

TEATROESPAÑOL



# MATADERO NAVES DEL ESPAÑOL

Sala 1

## LA CAÍDA DE LOS DIOS

Basada en la historia y el guión original de  
**Nicola Badalucco, Enrico Medioli y Luchino Visconti**

Adaptación para teatro y dirección: **Tomaž Pandur**



**FESTIVAL de LIUBLIANA (ESLOVENIA)**

Del 12 al 14 de julio

**FESTIVAL GREC DE BARCELONA**

Del 19 al 21 de julio

**NAVES DEL ESPAÑOL**

Del 25 de agosto al 23 de octubre

**NAVES DEL ESPAÑOL**

Del 25 de agosto al 23 de octubre

# ► **LA CAÍDA DE LOS DIOSES**

TEATRO

Basada en la historia y el guión original de

**Nicola Badalucco, Enrico Medioli y Luchino Visconti**

Adaptación para teatro de **Tomaž Pandur**

## **NAVES DEL ESPAÑOL**

**Del 25 de agosto al 23 de octubre**

### **Reperto** (por orden de intervención)

<i>Baronesa Sophie von Essenbeck</i>	<b>Belén Rueda</b>
<i>Elisabeth Thallmann</i>	<b>Nur Levi</b>
<i>Baron Konstantin von Essenbeck</i>	<b>Manuel de Blas</b>
<i>Herbert Thallmann</i>	<b>Francisco Boira</b>
<i>Martin von Essenbeck, su hijo</i>	<b>Pablo Rivero</b>
<i>Von Aschenbach</i>	<b>Fernando Cayo</b>
<i>Friedrich Bruckmann</i>	<b>Alberto Jiménez</b>
<i>Janek</i>	<b>Emilio Gavira</b>
<i>Günther von Essenbeck</i>	<b>Santi Marín</b>
<i>Pianista</i>	<b>Ramón Grau</b>

### **Equipo Artístico**

Dramaturgia	<b>Livija Pandur</b>
Escenografía	<b>NUMEN (Sven Jonke)</b>
Vestuario	<b>Angelina Atlagić</b>
Iluminación	<b>Juan Gómez Cornejo</b>
Diseño de videoescena	<b>Álvaro Luna</b>
Traducción	<b>Pablo Viar</b>
Coordinación Musical	<b>Antonio Moreno</b>
Fotografías de escena	<b>Alojsa Rebolj</b>
Diseño cartel y retratos de actores	<b>Javier Naval</b>
Ayudante de dirección	<b>Damià Plensa</b>
Colaborador de dirección	<b>Ronald Savković</b>
Ayudante de escenografía y vestuario	<b>Nicolás Bueno</b>
Diseño de caracterización	<b>Chema Noci</b>
Realización escenográfica	<b>Equipo del Teatro Español</b>
Utilería y Atrezzo	<b>Nicolás Bueno y Alexandro Lanzillotti,</b> Creator of Legend, Damyr, Numen
Realización vestuario	<b>Sastrería Cornejo</b>
Realización de pelucas	<b>Antoñita, Vda. de Ruiz</b>
Realización Espacio Sonoro	<b>Ignacio Hita</b>

Versión y Dirección **Tomaž Pandur**

---

Una producción del **TEATRO ESPAÑOL** de Madrid en colaboración con el **Teatro Calderón** de Valladolid y el **Festival GREC** de Barcelona

## **Tomaž Pandur rinde homenaje a Luchino Visconti y lleva al teatro *La caída de los dioses***

**Belén Rueda, Pablo Rivero, Nur Levi, Fernando Cayo y Manuel de Blas, entre otros, en una nueva producción del Teatro Español**

***La caída de los dioses* se estrenó el 17 de marzo en el Teatro Calderón de Valladolid y tras visitar Liubliana y Barcelona se presenta el 25 de agosto en las Naves del Español en Matadero**

El director de escena Tomaž Pandur rinde homenaje a Luchino Visconti con una versión teatral de la película *La caída de los dioses*, en una nueva producción del Teatro Español de Madrid, que vivió su estreno absoluto en el Teatro Calderón de Valladolid el 17 de marzo y que, tras su paso por los festivales de Liubliana (Eslovenia) y Grec de Barcelona, viene a instalarse en las Naves del Español en Matadero hasta el 23 de octubre.

Esta es la historia del declive y la descomposición de una aristocrática familia alemana, propietaria de una poderosa acería, en los primeros momentos del tercer Reich, al hilo de acontecimientos como el incendio del Reichstag. Los Essenbeck, que se han debatido entre el apoyo y el desprecio al partido de Adolf Hitler, se enzarzan en una sangrienta lucha por el poder tras el asesinato del patriarca, el barón Von Essenbeck.

Se trata, sin duda, de una de las grandes películas de la historia de la cinematografía, y forma parte de la llamada “trilogía alemana” de Visconti (junto a Muerte en Venecia y Ludwig).

Pandur, que acaba de ser condecorado con la Orden de Isabel la Católica por su contribución al acercamiento cultural y artístico entre España y Eslovenia, se enfrenta, en su sexto espectáculo en España, a un proyecto que siempre tuvo en mente, y lo hace profundamente inspirado en el filme de este maestro del cine, y también del teatro y de la ópera.

Pero el director de escena nos llevará más allá, pues pretende también demostrar la vigencia del discurso de Visconti en nuestro tiempo, transcurridos más de cuarenta años y con numerosos acontecimientos que nos han conducido a un inquietante e inestable momento político y social en Europa.

El reparto está integrado por una decena de espléndidos actores, como Belén Rueda, Pablo Rivero (en su debut teatral), Alberto Jiménez, Fernando Cayo, Manuel de Blas, Santi Marín, Nur Levi, Francisco Boira y Ramón Grau, además de la interpretación de Emilio Gavira, en un sorprendente y enigmático papel ideado por Pandur, quien vuelve a colaborar con Numen, creadores de un espacio escénico reflejo, más bien, de un decadente espacio anímico.

La caída de los dioses se estrenó el 17 de marzo (aniversario del fallecimiento en 1976 del cineasta) en el Teatro Calderón de Valladolid, más adelante viajará Eslovenia, al Festival de Liubliana y al Festival Grec de Barcelona y se instalará en la Sala 1 de las Naves del Español del 25 de agosto al 23 de octubre. Esta nueva producción es el regreso del director esloveno a las Naves del Español en Matadero para diseccionar, como hizo en el exitoso Hamlet, un conflicto familiar como microcosmos de la sociedad y del mundo.

***“Quizás, la mejor película. La película que creo que representa para la historia del cine lo mismo que Shakespeare para la historia del teatro”***

**Rainer Werner Fassbinder.**

TEXTO DE Tomaž Pandur y Darko Likić (Extracto de las notas a la dirección de *La caída de los dioses*)

La denominada "Trilogía Alemana" de Visconti - las películas *La caída de los dioses*, *Muerte en Venecia* y *Ludwig* - está profundamente influida, sobre todo, por la filosofía de Nietzsche. Es más. Es, probablemente, el análisis más sistemático de las implicaciones que el pensamiento de Nietzsche tiene para el medio cinematográfico y para todas las artes en general. Resulta, por lo tanto, natural que su título *La caída de los dioses* sea el mismo de una de las obras de Nietzsche, aquella que encierra todo su pensamiento filosófico, *La caída de los ídolos* (*Götzen-Dämmerung*), escrita en 1888. La referencia a la ópera de Wagner del mismo nombre, de 1876, es secundaria y derivada. Visconti está principalmente inmerso en un diálogo con Nietzsche, y el título de Wagner está simplemente adaptado de la misma manera en que Nietzsche adaptó el título de su famoso ensayo, escrito de una sola vez y con una inspiración febril, como metáfora del Apocalipsis, y como la traducción literal del antiguo término nórdico, referido al fin de la humanidad o al fin del mundo. Significativamente o no, la obra del filósofo alemán, escrita en Italia, inspiró al director italiano a tratar la historia de Alemania en una trilogía que trasciende a Alemania, Italia, e incluso Europa. Desde nuestra perspectiva actual estas obras son un testimonio profundo de la Humanidad, contado a través de la historia del Hombre. La globalización no ha conseguido arrebatarles su autenticidad, al contrario, las ha hecho aún más complejas y reconocibles como una forma de pensamiento que trasciende cualquier tiempo y espacio concretos.

LA CAÍDA DE LOS DIOSSES



## LUCHINO VISCONTI

Director de teatro, ópera y cine Luchino Visconti nació en Milán el 2 de noviembre de 1906 en el seno de una aristocrática familia italiana de histórico linaje y de la que recibió una sólida formación humanista.

La figura de Luchino Visconti ha quedado ligada a la cinematografía y especialmente, junto a Roberto Rosellini y Vittorio de Sica, al neorrealismo italiano, un movimiento que reivindicó la precaria situación de las clases más desfavorecidas después de la II Guerra Mundial, con películas que buscaban la autenticidad, con tintes casi documentales y muchas veces con actores no profesionales.

No obstante, el legado artístico de Luchino Visconti se antoja, según los expertos, difícil de clasificar por su compleja y fascinante personalidad, su carácter autodidacta, su variada producción cinematográfica y su labrada trayectoria en los escenarios, que ha dejado para la historia inolvidables montajes de ópera con la gran Maria Callas.

En la década de los años treinta se traslada a París, donde se empapa de la vida cultural parisina, se integra en los círculos intelectuales de izquierdas y conoce a Jean Cocteau y Jean Renoir, una influencia definitiva en su vida y con quien trabajaría en numerosas ocasiones a partir de convertirse en su ayudante de dirección en *Une partie de campagne* (*Una partida de campo*) y posteriormente en *Tosca*.

Firmó su primera película en 1942, *Ossessione* (*Obsesión*), una adaptación de la novela de James Cain *El cartero siempre llama dos veces*, que fue duramente censurada.

Visconti fue arrestado por su colaboración, en la clandestinidad, con la Resistencia, y tras la caída definitiva del régimen fascista en Italia rodará *Días de Gloria* (1945).

En ese mismo año estrena en teatro *Los padres terribles*, de Jean Cocteau, montaje al que seguirán otros como *A puerta cerrada*, de Jean-Paul Sartre; *El camino del tabaco*, basado en la novela de Erskine Caldwell; *Las bodas de Fígaro* de Beaumarchais; *Crimen y Castigo* o *El zoo de cristal*, de Tennessee Williams. Su siguiente película fue *La tierra tiembla* (*La terra trema*) (1948), la historia de una humilde familia de Sicilia, rodada con actores no profesionales y en siciliano.

De ella afirmó: "... quizá '*La tierra tiembla*' no pueda verse ahora y quizá sea bueno que sea así. Pero dentro de diez años se le buscará".

Después llegaría *Bellísima* (1951), protagonizada por Anna Magnani, y tras un punto de inflexión presentó *Senso* (1954), en la que se aleja de la narración neorrealista y en la que encontramos signos de la influencia de la ópera en su carrera y en su formación. Siguió otros filmes como *Rocco y sus hermanos* (1960) y *El gatopardo* (1963), una de sus grandes cintas, reconocida con el

Premio David de Donatello y en el Festival de Cannes. Con música original de Nino Rota, fue protagonizada por Burt Lancaster, Alain Delon y Claudia Cardinale.

Durante toda su trayectoria, Visconti alterna el cine con grandes montajes teatrales, tanto de obras clásicas (en 1948 firmó *As you like it*, de Shakespeare, con suntuoso decorado y vestuario de Salvador Dalí) como de nuevos textos de los dramaturgos de su tiempo: presentó en 1949 en Italia *Un tranvía llamado deseo*, de Tennessee Williams, con escenografía de Franco Zeffirelli, y un elenco de lujo encabezado por Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni y Rina Morelli. Ellos dos protagonizaron también el montaje que dirigió en 1951 de *Muerte de un viajante*, de Arthur Miller, de quien también estrenó *Panorama desde el puente* (1958) y *Después de la caída* (1965).

La relación de Visconti con la ópera fue intensa y han quedado para la historia sus producciones con la gran Maria Callas, con quien trabajó en *La Vestal* de Gaspare Spontini (1954), *La sonámbula* de Bellini (con un joven estadounidense llamado Leonard Bernstein en el foso) o *La Traviata* de Verdi (un espectáculo legendario de la Scala de Milán con Callas en el papel de Violeta), ambas en 1955; también la dirigió en *Ana Bolena* de Donizetti e *Ifigenia en Tauride* de Gluck (1957). Visconti dirigió otros títulos como *Don Carlos* y *Falstaff* de Verdi, *Salomé* y *El caballero de la rosa* de Strauss, *Las bodas de Fígaro* de Mozart, o *Mannon Lescaut*, de Puccini, su última puesta en escena en 1973, en el Teatro Argentino de Roma.

Tras un periodo con mucha actividad en teatro y ópera, pero con escaso éxito en cine, Luchino Visconti volvió a saborear las mieles del éxito en el séptimo arte con *La caída de los dioses* (1969), la primera de las películas que integran su llamada “trilogía alemana”, y que forman también *Muerte en Venecia* – basada en la novela de Thomas Mann- y *Ludwig* –la historia de Luis II de Baviera, llamado el “rey loco”-.

Después de *Confidencias*, rodada en 1974, Visconti dejó su último legado en *El inocente*, obra póstuma debido a su fallecimiento el 17 de marzo de 1976 como consecuencia de una afección cardíaca.



Momento de la película *La caída de los dioses*

## **TOMAŽ PANDUR**

Director de escena, nacido en Eslovenia (antigua Yugoslavia) se graduó en la Academia de Teatro, Cine y Televisión de la Universidad de Ljubljana, (Eslovenia) en 1988 (MDA en dirección). Fundó la compañía Slovene New Theater Tespisov Voz, y de 1989 a 1996, dirigió The Drama of the Slovene National Theater Maribor (Eslovenia). También fundó la Compañía Internacional de Teatro Pandur.Theaters y, acaba de ser condecorado con la Orden de Isabel la Católica por su contribución al acercamiento artístico y cultural en el ámbito del teatro entre España y Eslovenia.

Tomaž Pandur es uno de los directores de escena más aclamados de Europa, que ha firmado, entre otros, los siguientes montajes de teatro, ópera y ballet (*La caída de los dioses* es su sexta producción en España):

*Sinfonía de las canciones tristes*, Staats Oper Berlin (producción estrenada en 2010 y que permanece en repertorio), dirigida por Tomaž Pandur con coreografía de Ronald Savković.

*Medea*, espectáculo que clausuró la 55 edición del Festival de Mérida 2009, y que protagonizó Blanca Portillo, basada en la obra de Eurípides dirigido por Tomaž Pandur.

*Hamlet*, producción del Teatro Español para las Naves del Español en Matadero Madrid, protagonizada por Blanca Portillo (2009).

*Calígula*. Basado en *Calígula* de Albert Camus. Escrito y dirigido por Tomaž Pandur. Producido por Pandur.Theaters and Gavella Theater, Croacia y otros coproductores internacionales asociados, 2008.

*Barroco*. Basado en *Relaciones peligrosas* de Laclos y *Cuarteto* de H. Müller. Escrito por Darko Lukić y Tomaž Pandur. Dirigido por Tomaž Pandur. Producido por el Teatro Fernán Gómez / Centro Cultural de la Villa Madrid, 2007.

*Tesla Electric Company*. Por Darko Lukić. Dirigido por Tomaž Pandur. Producido por: Pandur.Theaters en colaboración con Ulysses Theatre , Croacia y MittelFest, Italia, 2006.

*Alas*. Ballet basado en la película *Las alas del deseo*, de Wim Wenders. Dirigido por Tomaž Pandur. Coreografía de Nacho Duato. Producido por la Compañía Nacional de Danza, 2006.

*Infierno*. Basado en *La Divina Comedia* de Dante Alighieri. Dirigido por Tomaž Pandur. Producido por el Centro Dramático Nacional, Teatro María Guerrero, 2005.

*From the house of dead*. Ópera de Leos Janacek. Dirigida por Tomaž Pandur. Producción: Oper Bonn, Alemania, 2004.

*Cien minutos*. Basado en *Los hermanos Karamazov*, de F.M.Dostoevsky. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Pandur.Theaters y Festival Ljubljana,

2003.

*Diccionario de los Khazars*. Basado en la novela de Milorad Pavić. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción de Pandur.Theaters y Atelje 212, Serbia y Festival Ljubljana de Eslovenia.

*La Divina Comedia: el Infierno, el libro de las almas; el Purgatorio, anatomía de la melancolía; Paraíso Lux*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Thalia Theater Hamburgo, Alemania, 2001-2002.

*El silencio de los Balcanes*. Ópera de Goran Bregović. Dirigida por Tomaž Pandur. Producción: Mimis Helmis, Capital Europea de la Cultura, Thessaloniki, Grecia, 1997.

*Babilonia*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, Arte, 1996

*Russian mission*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, Steirischer Herbst, 1995.

*La Divina Comedia: Infierno, Purgatorio, Paraíso*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, 1994.

*Carmen*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, 1993.

*Hamlet*. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, 1992.

*Fausto* (parte 1 y 2). Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Drama SNG, 1991.

*Scheherezade*. East-West Opera. Dirigido por Tomaž Pandur. Producción: Ljubljana SMG, 1989.

*Hedda Gabler*. Dirigido por Tomaž Pandur. AGRFT Ljubljana, 1988.

En televisión y vídeo:

*Tespisov Voz* - Documental RTV Slovenia Production (1982)

*Carmen* - Documental. Full Moon Production, Prague (1993)

*Russian Mission* - Documental. ORF Austria Production (1994)

*Making of Babylon* - Documental. ORF Austria Production (1996)

*Babylon* – Vídeo performance- ARTE Germany/France production (2001)

*Inferno* - The book of the soul - Adaptación para la TV- Arte Germany, France prod. (2001)

*The making of the dictionary of the Khazars* - Tv Servia Production (2002)

*Tomaž Pandur: El cielo sobre Madrid* -TV Eslovenia - Directora Dragica Petrović (2008).

Ha publicado:

*Pandur's Theatre of Dreams (El teatro de los sueños de Pandur)* publicado por Seventhaven, 1997.

Y ha obtenido los siguientes premios:

Mejor Producción Global, 2º Gran Festival Ciudad de México (1989)

The Grand Prix, Mes Festival, Sarajevo (1998)

The Golden Mask, Mes Festival, Sarajevo (1989)



Mejor Producción Extranjera, Buenos Aires, Argentina (1994)  
The Grand Prix, Mes Festival, Sarajevo (1990)  
The Golden Laurel Wreath For Direction, Mes Festival, Sarajevo (1990)  
The Golden Mask por Mejor Producción Global, MESS Festival, Sarajevo (1990)  
The Korenič Award por Dirección, Mes Festival, Sarajevo (1990)  
The Grand Prix, Bitef Festival, Belgrade, Yugoslavia (1990)  
The Borstnik Festival Award por la Mejor Producción Global, Maribor (1990)  
The Borstnik Festival Award por la Mejor Dirección, Maribor, Slovenia (1990)  
Mejor Producción Extranjera en Méjico Award (1990)  
Premio de la crítica yugoslava por la Mejor Producción (1990)  
The Prešeren Foundation Award por la Dirección, Ljubljana, Slovenia (1991)  
The Golden Laurel Wreath por Identidad Visual, Mes Festival, Sarajevo (1992)  
The Bojan Stupica Award for Life Work, Belgrade, Yugoslavia (1992)  
The Glazer Award, Maribor, Slovenia (1992)  
The Golden Symbol of The City Maribor, Slovenia (1992)  
The Borštnik Festival Award por Carmen, Maribor, Slovenia (1993)  
The Borštnik Festival Award por la Divina Comedia, Maribor, Slovenia (1993)

Ha sido invitado a girar con sus obras por los siguientes países:

Italia, Eslovenia, España, Serbia, Croacia, Macedonia, Montenegro, Bosnia, Hersegovina, Grecia, Bélgica, Colombia, Korea, Japón, México, Australia, Austria, Alemania, Francia, Venezuela, Argentina, Rusia, ...

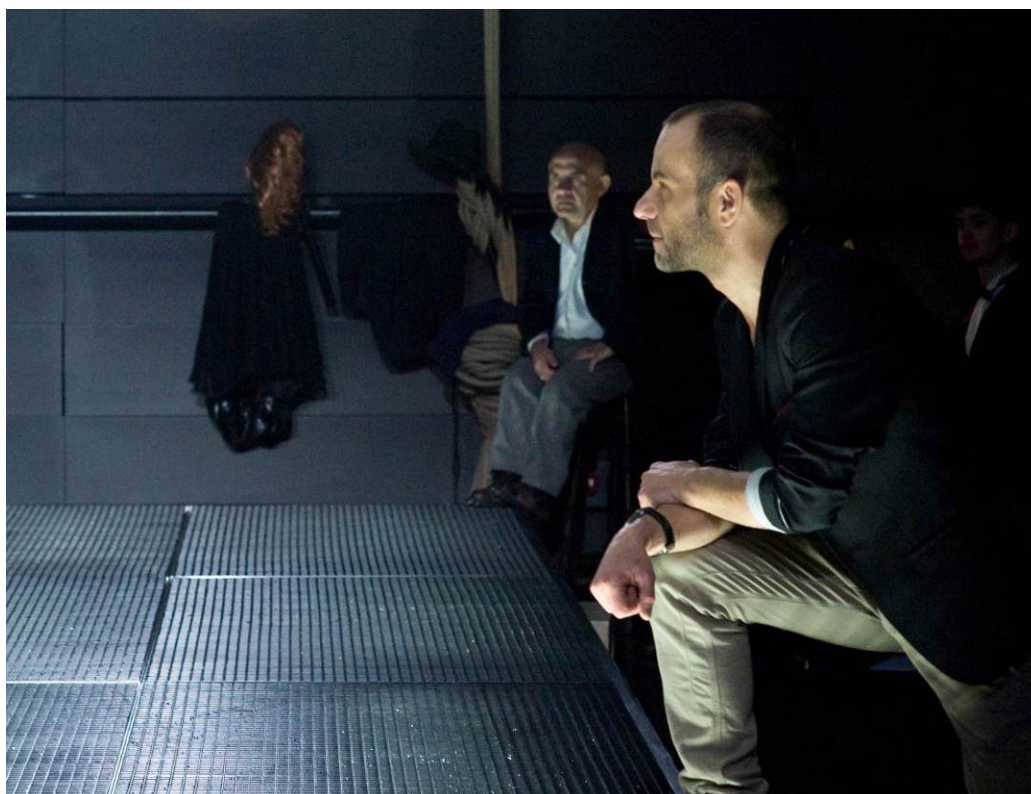


Foto: Javier Naval

## Belén Rueda. *Baronesa Sophie von Essenbeck*



Tras una extensa carrera televisiva en series y programas durante más de diez años, es considerada una de las mejores actrices españolas. Debutó en el cine en 2004 con *Mar Adentro*, dirigida por Alejandro Amenábar y galardonada con el Oscar a la mejor película extranjera. En ella compartió reparto con actores como Javier Bardem o Lola Dueñas y ganó además el premio como mejor actriz revelación en la XIX edición de los Premios Goya.

A los 18 años inició estudios de Arquitectura en Madrid. Poco después entró en Tele 5, donde debutó como azafata de José Luis Moreno en el programa *Vip Noche*, donde a los pocos meses ya era co-presentadora, junto

a Emilio Aragón, con el que repitió en varias ocasiones. Tras unos años, daría el salto a Antena 3 para trabajar como presentadora en programas como *La ruleta de la fortuna*, *Tatocao* y *Sin ir más lejos*, entre otros.

Después volvería a Telecinco para debutar como actriz televisiva. Su primer trabajo fue de nuevo con Emilio Aragón dentro de *Médico de familia* donde daría vida a la fotógrafa Clara, personaje que sólo apareció unas semanas, ya que al poco tiempo la actriz se incorporó a la serie *Periodistas*, donde trabajaría durante cuatro años. Poco después debutó como protagonista en *Los Serrano*, donde estuvo entre 2003 y 2007 siendo junto a Antonio Resines líderes de audiencia. Durante un descanso en el rodaje de esta serie rodó la película en *Mar Adentro*.

En enero de 2007 debutó en el Teatro, con la obra *Closer*, que ya había sido interpretada en el cine por Julia Roberts. Al iniciar este trabajo, decidió abandonar definitivamente *Los Serrano*. Durante ese mismo año interpreta junto con la actriz Julianne Moore la película *Savage Grace*.

Finalmente en octubre de 2007 se estrenó su segunda película, *El Orfanato*, dirigida por Juan Antonio Bayona y protagonizada, además de Belén Rueda, por Fernando Cayo, Geraldine Chaplin y Roger Príncipe. *El Orfanato*, ganadora de siete premios Goya, fue elegida por la Academia Española para representar a España en los Oscar 2008 y fue la película más taquillera del 2007 en España.

En el 2008 ha sido nominada mejor actriz en los premios de la Academia del Cine Europeo.

En el 2009 rodó la película *El mal ajeno* dirigida por el director Óscar Santos junto con Eduardo Noriega, Angie Cepeda, Cristina Plazas,...

En octubre del 2010 estrenó "Los ojos de Julia" producida por la productora Rodar y Rodar y Guillermo del Toro y dirigida por el director Guillem Morales, con la participación de Lluís Omar, Julia Gutiérrez Caba, Pablo Derqui...

Durante ese mismo año grabó la Tv Movie de *La Princesa de Éboli* dirigida por Belén Macías, con Eduard Fernández y Hugo Silva entre otros.

A lo largo del año 2011 se estrenará la película *No Tengas Miedo* dirigida por Montxo Armendariz, con Michelle Jenner, Lluís Homar, y Rubén Ochandiano, entre otros.

**NUR LEVI.** *Elisabeth Thalmann*



Se ha formado en la Escuela de Interpretación Cristina Rota y ha realizado cursos de canto y voz con Omar Rossi y Fernando Saizal. Ha completado su formación con: Seminario de Dramaturgia Actoral impartido por José Sanchis Sinisterra; Encuentro de Interpretación y Danza impartido por Cesc Gelabert; Seminario de Expresión Corporal impartido por Franco di Francescantonio.

En teatro, ha actuado en los siguientes montajes: *Memento Mori*, de Borja Ortiz de Gondra, dirigida por Jaime Chávarri; *Hamlet*, producción del Teatro Español dirigida por Tomaz Pandur; *Sueño de una noche de verano*, dirigida por Tamzim Townsend; *Haberos quedado en casa capullos*, con dirección de Cristina Rota. *Pero ¿Quién mató al teatro?*, dirigida por Joaquín Oristrell; *Rosencrantz y Guildenstern han muerto*, con dirección de Cristina Rota; *Lorca*, con dirección de Cristina Rota; *Historias de blues*, (musical), con dirección de María Botto-Claudio Gabis; *La katarsis del tomatazo*, (musical); *Naúfragos*, (musical), dirigida por María Botto-Jesús Amate; *La barraca*, dirigida por Cristina Rota; *Annie* (musical), con dirección de Eduardo Recabarren; *Ciudades perdidas*, con dirección de Daniel Suárez Marzal y *Puñaladas en escena* (musical), dirigida por María Botto-Jesús Amate.

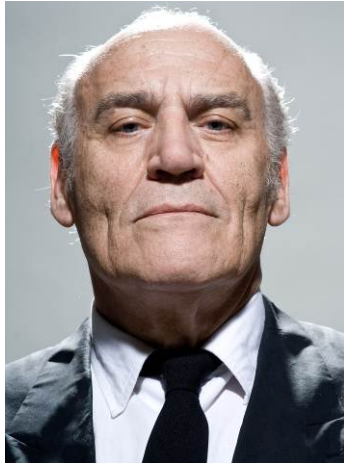
También ha trabajado en cine, en concreto en *El próximo oriente*, de Fernando Colomo. *Un ajuste de cuentas*, de Manane Rodríguez. *Las maletas de Tulse Luper 2*, de Peter Greenaway. *El refugio del mal*, de Félix Cabeza. *Pasos de baile*, de John Malkovich. *Sin vergüenza*, dirigida por Joaquín Oristrell.

En televisión, ha intervenido en las series *Dr. Mateo*, *Punta Escarlata* (por estrenar); *El comisario*, *Hospital Central*, *Diario de una abuela de verano* y *El Zorro*.



Foto: Aljosa Rebolj

## Manuel de Blas. *Baron Konstantin von Essenbeck*



Actor de una amplia trayectoria, tiene entre otros premios el Premio Nacional de Teatro 1992.

Nace en Badajoz, pasa su niñez en Córdoba y se establece en Madrid, donde estudia Ciencias Políticas. Al tiempo que lo hace en la Escuela Oficial de Cine y en el Teatro Estudio Madrid (TEM) donde se forma como actor con Miguel Narros y William Layton.

Sus trabajos más recientes en teatro son: *Tórtolas*, *Crepúsculo y Telón*, en el Centro Dramático Nacional, escrita y dirigida por Paco Nieva. *La Dama del Mar*, de Ibsen, versión de Susan Sontag, según la puesta en escena de Bob Wilson. *El Sí de las Niñas*, de Moratín, dirigida por Vicente Genovés para los Teatros de la Generalitat Valenciana. Y *Función Beckett*, un espectáculo para celebrar el centenario de Samuel Beckett, producido por su Compañía, dirigido por María Ruíz, donde interpretó *La Última Cinta de Krapp*.

Algo más atrás en el tiempo quedan sus interpretaciones en *Luces de bohemia*, de Valle Inclán, en el memorable montaje de Tamayo, donde interpretó sucesivamente a *Don Latino* y a *Max Estrella*. También de Valle, *Divinas Palabras*, dirigida por Víctor García. Y también, *Romance de Lobos*, dirigida por Ángel Facio. Con Lluís Pascual participa en el estreno mundial de *El Público* de García Lorca, en Milán. Dirigido por Miguel Narros hace su primer Beckett. *Final de partida*. También con Narros, *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello. Recibe el Premio Ercilla por su trabajo en *La señorita de Trévez*, de Arniches, bajo la dirección de John Strasberg. Durante las Olimpiadas de Barcelona hace *Medea*, de Eurípides, dirigida por Nuria Espert junto a Irene Papas que años más tarde le dirigirá junto a La Fura dels Baus en *Las Troyanas*. Y, en fin, Calderón, Lope, Chejov, Shakespeare, Brecht, Buchner, Goethe, Anouilh, Durrenmatt, Cervantes, Zorrilla, Séneca, Pinter ...

Hay que mencionar su dedicación a los autores españoles contemporáneos. Sus otros dos trabajos con Nieva: *La señora Tártara* y *El baile de los ardientes*. Sus dos Bueros: *El sueño de la razón* y *Madrugada* (ésta última producida y dirigida por él). Sus dos Gómez Arcos. Y Alvaro del Amo, Fernando Savater, Antonio Álamo, Domingo Miras, Romero Esteo, Ignacio del Moral, Juan Antonio Castro, Antonio Gala, Alberto Miralles.

Amplia es también su trayectoria en el cine: *Chevrolet*, de Javier Maqua, *Callas Forever*, de Franco Zeffirelli, *Dragón Rapide*, de Camino, *La Noche Oscura* de Saura, así hasta más de ciento veinte películas.

Más tardíamente se incorpora al medio televisivo de forma habitual participando en series populares como *El Internado*, *Amar en tiempos revueltos* o *Cuéntame*.

### Francisco Boira. *Herbert Thallman*



Formado en interpretación en el Estudio de Carlos Coraza, comenzó su carrera en televisión, con la serie *Todos los hombres sois iguales*, y a partir de entonces se ha labrado una trayectoria en cine de la mano de destacados directores, desde Pedro Almodóvar a Pedro Olea o Carlos Saura.

Entre sus trabajos para la gran pantalla, encontramos: *88*, de Jordi Mollá; *Animales de compañía*, de Nicolás Muñoz; *9*, de Candela Peña; *NO-DO*, de Elio Quiroga; *Vidas pequeñas*, de Enrique Gabriel; *La mala educación*, de Pedro Almodóvar; *Novios*, de Joaquín

Oriestrell; *El amor perjudica seriamente la salud*, de Manuel Gómez Pereira; *Taxi*, de Carlos Saura y *Morirás en Chafarinas*, de Pedro Olea.

En televisión, hemos podido ver a Francisco Boira en series de éxito como, la ya mencionada *Todos los hombres sois iguales*, *Hospital Central* y *El destino en tus manos*.

### Pablo Rivero. *Martin von Essenbeck*



Pablo Rivero (Madrid, 1980) es licenciado en Comunicación audiovisual. Empezó a compaginar pequeños papeles en series de televisión como *Compañeros*, *El Comisario* o *Paraíso* con sus estudios de Interpretación en la Escuela de Cristina Rota.

Su primera gran oportunidad fue con la serie *Ciudad Sur* y en cine de la mano de Manuel Iborra en *Clara y Elena*. Pero sería su papel de Toni Alcántara en la serie *Cuéntame cómo pasó* el que le proporcionaría más notoriedad y experiencia.

En estos años ha alternado su trabajo en *Cuéntame*, con diversos proyectos de cine en películas como, *Noche del hermano*” dirigido por Santiago García de Leániz, *Villa tranquila* de Jesús Mora, *No me pidas que te bese porque te besaré* de Albert Espinosa o *Íntimos y extraños* del director Rubén Alonso, entre otros.

A finales del 2010 estrenó *A tres metros sobre el Cielo* de Fernando González Molina y tiene pendiente de estreno *De tú ventana a la mía* dirigida por Paula Ortiz, con Marivel Verdú y Leticia Dólera y *El ciclo Dreyer* de Álvaro del Amo

*La Caída de los Dioses* supone su debut teatral.

## Fernando Cayo Von Aschenbach



Actor, director y músico, nace en Valladolid y estudia en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid con el maestro Carlos Vides y en el Conservatorio de Valladolid y en la Scuola Internazionale dell'Attore Comico con Antonio Fava en Italia. Perfecciona después técnicas como la Commedia dell'Arte, tragedia griega, estudia interpretación audiovisual con Paco Pino, Mariano Barroso... y perfecciona el verso con el maestro Vicente Fuentes.

Cuenta, entre otros, con el premio al mejor actor del Festival de Cine de Toulouse, del Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada, del Festival Ibérico de Cine de Badajoz (2002), con el Racimo de Oro de

Serrada y el Premio de Teatro Provincia de Valladolid 2007.

Sus últimos trabajos en teatro han sido *Tragicomedia de Don Duardos* (dir. Ana Zamora) y *El curioso impertinente* (dir. Natalia Menéndez) con la Compañía Nacional de Teatro Clásico. En *La vida es sueño* de Calderón de la Barca dirigida por Pérez de la Fuente, encarnó a Segismundo; con la compañía Animalario interpreta el Aaron de *Tito Andrónico* para el Festival de Mérida.

Cayo, con su productora Producciones Pachamama, estuvo recorriendo la península ejerciendo de "one man show" con *Salvaje!!!*, un espectáculo de creación propia, para el que contó con la ayuda de Leo Bassi.

En televisión y el cine cabe destacar la serie *Manos a la obra* y las películas *Shacky Carmine* (dir. Chema de la Peña) - premiado en el Festival de Toulouse -; *El Penalti más largo del mundo* de Roberto Santiago; *Concursante* de Rodrigo Cortés, *El Orfanato* (dirigida por J.A. Bayona) por el que fue nominado como Mejor Actor a premios de Los Ángeles; *Scream Awards* y *Mataharis* de Iciar Bollaín .

Últimamente lo pudimos ver en serie *La Señora*, en la miniserie *20-N* y en la Tv movie *Adolfo Suárez*, dirigida por Sergio Cabrera, e interpretando en ambos al Rey Juan Carlos. En *Pajaros de Papel* de Emilio Aragón y en la función de teatro *19.30* dirigida por Adolfo Fernández.

Actualmente, protagoniza la serie *14 de abril. La República* y en cine, lo veremos en *23-F* de Chema de la Peña, en la que interpreta al Rey por tercera vez, *Secuestrados* de Miguel Angel Vivas, Premio a la mejor película y mejor dirección del Festival de Austin 2010, y *La piel que habito* de Almodóvar.

### **Alberto Jiménez. Friedrich Bruckmann**



El último trabajo teatral donde pudimos verle fue en el Teatro Español, en el papel de Moss en *Glengarry Glen Ross*, dirigida por Daniel Veronese. Licenciado en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, completó su formación con cursos de interpretación con John Strasberg y con Juan Carlos Corazza, además de la preparación que recibió en el Teatro de la Abadía, al que ha estado ligado desde su fundación. Actor de cuidada trayectoria, cuenta en su carrera con más de una veintena de montajes teatrales, como *Medea*, -dirigida por Tomás Pandur- *Fuente Ovejuna* –a las órdenes de Lawrence Boswel, director asociado de la Royal Shakespeare Company-, *Argelino, servidor de dos amos* –con dirección de Andrés Lima (Animalario)-, *Comedia sin título*, de Lorca –dirigida por el portugués Miguel Cintra-, *Himmelweg* - Antonio Simón-, *Baraja del Rey Don Pedro* y *Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte*, ambas dirigidas por José Luis Gómez.

También ha trabajado con el dramaturgo y director Ernesto Caballero. Saltó a la gran pantalla en 2000 con *El bola*, de Achero Mañas, título al que han seguido otros como *La fuga*, de Eduardo Mignogna, *Mar adentro*, de Alejandro Amenábar y más recientemente *Oviedo Express*, de Gonzalo Suárez.

*Acusados*, *La Señora* y *Los hombres de Paco* son las exitosas series de televisión en las que ha intervenido en los últimos años.

### **Emilio Gavira. Janek**



Manchego de adopción. Alcázar de San Juan (Ciudad Real). Estudia en el Conservatorio de Campo de Criptana, en el Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la Escuela Superior de Canto con Antonio Blancas y Ángeles Gulín. Ha trabajado en teatro, cine y televisión, e interpretado zarzuelas, óperas y musicales. Ha trabajado con directores como Gustavo Tambascio, Carles Alfaro, Francisco Nieva, Ignacio García, Carlos Durán, Jerome Savary, Gerardo Vera, Juan Carlos Martín, Ricard Reguant, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Javier Fesser, Carlos Saura, José Luis García Sánchez o Beda Docampo.

Ha participado en montajes como *Divinas palabras* (Valle-Inclán), *Pelo de tormenta*, *El manuscrito encontrado en Zaragoza* (Francisco Nieva) y *Tío Vania* (Chéjov) en el Centro Dramático Nacional; *Las alegres comadres de Winsor* (Shakespeare), *La contadina* (Hasse), *El burgués gentilhomme* (Molière) y *La discreta enamorada* (Lope) en el Corral de Comedias de Almagro; *La mala sombra* (Álvarez Quintero y Serrano), *Hangman, Hangman!* y *The Tower of Greed* (Balada) en La Zarzuela y en películas como *Camino*, *El milagro de P.*

*Tinto, Mortadelo y Filemón, El séptimo día, Esperpentos, Dos tipos duros y El puente de San Luis Rey.* Recientemente ha interpretado *La Calesera* y *El estreno de un artista y Gloria y Peluca*, en La Zarzuela; *Frankenstein* en los Teatros del Canal y *Lisístrata* (Aristófanes) en el Teatro de Mérida.

#### **Santi Marín. Günther von Essenbeck**



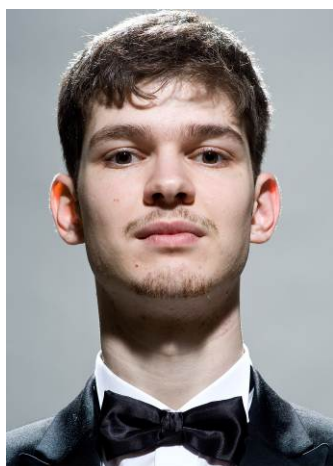
Estudió interpretación textual en la RESAD. Realizó cursos de Interpretación con la Compañía Teatro del Azar y ha completado su formación con la Compañía Azúcar; cuerpo esgrima con Javier Campomanes y Fabio Mangollini; de verso con Chelo García y voz con Vicente Fuentes.

En teatro ha participado en: *Como abejas atrapadas en la miel*, dirigida por Esteve Ferrer. *El trío en mi bemo!*, dirigida por Antonio Rodríguez. *La pecera*, dirigida por Ana Sala. *Encuentro con Shakespeare*, dirigida por Juan Pastor. *Susie*, dirigida por Juan Pastor. *El mundo al revés*, del Festival de Bucarest. Con *La caída de los dioses*, Santi Marín vuelve a trabajar con Tomaž Pandur, después del éxito de *Hamlet* (2009, Naves del Español en Matadero Madrid) y *Medea* (Festival de Mérida).

En cine, ha intervenido en las siguientes películas: *Mala muerte*, de Vicente Pérez, y en el cortometraje *Víctimas de prensa*.

Sus trabajos en televisión son: *El 2 de mayo*; *Desaparecida*; *La Lola*; *Mir*; *R.I.S.*; *Ellas y el sexo débil*; *El comisario*; *Aquí no hay quien viva*, y *Al filo de la ley*.

#### **Ramón Grau. Pianista**



Ramón Grau Perales nace en Úbeda, Jaén, en 1989. Actualmente cursa 4º grado superior de piano en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, en la cátedra de Ana Guijarro Malagón.

Ha participado en los festivales internacionales de Música de Jimena de la Frontera y Lucena, ha colaborado con la orquesta Presjovem en 2005 y 2006, y con la orquesta de la Academia Barenboim-Said en 2008. En Madrid ha ofrecido conciertos en el Colegio Oficial de Médicos, en los Centros Culturales Galileo y Moncloa, en la Real Casa de la Moneda y en las embajadas polaca y austríaca.

Entre otros premios ha obtenido el 2º premio en categoría infantil en el XI Concurso Nacional de Piano "*Infanta Cristina*" (Madrid) y el 1º premio en categoría juvenil en el XXV Concurso Nacional de Piano "*Marisa Montiel*" y en el Concurso Nacional de Piano de Villanueva del Rosario en 2006. A finales de 2008 ha obtenido el 1º premio en la categoría sénior en el XI Concurso Peninsular de Piano "*Real Club Náutico de Vigo*", con motivo del cual ha grabado en disco con el Ensemble Vigo 430 el Concierto K. V. 467 de W. A. Mozart.



## **Livija Pandur. Dramaturgia**

Tras estudiar dramaturgia en la *Academy of Theatre, Radio, Film and Television* de Ljubljana (Slovenia), Livija Pandur ha trabajado como escritora y dramaturga en varias producciones tanto en su país como en el ámbito internacional.

Desde 1991 hasta 1996 trabajó como jefa de dramaturgia en el Teatro Nacional de Drama de Eslovenia de Maribor. Simultáneamente trabajó también en East-West en óperas como *Scheherezade*, y montajes como *Faust* (Goethe), *Hamlet* (Shakespeare), *Carmen* (Merimee), *La divina comedia* (Dante), *Russian Mission* (Dostoevsky) o *Svetina Babylon*, dirigidas por Tomaž Pandur.

En 1997 editó y publicó un monográfico sobre el teatro de Pandur (*Pandur's Theatre Of Dreams*) y escribió numerosos ensayos y artículos en diferentes publicaciones. En el año 2001 trabajó como dramaturga en el Teatro Thalia de Hamburgo (Alemania) en la trilogía de Dante de la *Divina comedia* (*Infierno*, *Purgatorio* y *Paraíso*) y como asistente del director Tomaž Pandur ha trabajado en los proyectos: *Infierno* en el Teatro María Guerrero -Centro Dramático Nacional, Madrid, 2005- ; *Barroco* (Centro Cultural de la Villa, Madrid, 2007); *Hamlet* (Teatro Español, Madrid, 2009); *Medea* (Festival de Mérida, 2009); en el ballet *Symphony of Sorrowful Songs* (Staatsoper Berlin, 2010).

Desde el año 2002, Livija Pandur, es la directora y productora de la empresa Pandur.Theaters. También ha realizado las dramaturgias de las actuaciones de: *Dictionary of the Khazars* (Pavić); *Onehundred minutes* basada en la obra de Los hermanos Karamazov de F.M. Dostoevsky, *Tesla Electric Company* y *Calígula* de Camus producida por Pandur.Theaters. Todos estos montajes han obtenido numerosos reconocimientos y galardones a lo largo del mundo entero.



Foto: Javier Naval

## **NUMEN** (Escenografía)

Sven Jonke, Christoph Katzler y Nikola Radeljkovic forman Numen, un colectivo integrado por diseñadores y arquitectos formados, respectivamente, en el School of Design de la Facultad de Arquitectura de Zagreb y en el High School de Artes Aplicadas de Viena.

Numen diseña interiores, espacios públicos y exposiciones. Son habituales colaboradores de Tomaz Pandur (*Infierno*, *Barroco*, y *Hamlet*, -producción del Español-) y han trabajado también para otros directores de escena.

## **Angelina Atlagić. Vestuario**

Licenciada por la Stage Costume Department de la Facultad de Artes Aplicadas de Belgrado en 1985. Desde el año 1984 hasta ahora ha realizado los diseños de vestuario de unos ciento cincuenta montajes entre ballet, óperas, espectáculos de títeres y para niños. Ha trabajado además como diseñadora de vestuario en tres películas e importantes proyectos de la Televisión de Belgrado y la Skopje TV para programas culturales y de entretenimiento. En algunas producciones ha realizado tanto el vestuario como la escenografía.

Desde 1999 es profesora residente de escenografía en el Departamento de Dirección de la Facultad de Artes y Drama de Cetinje (Montenegro).

Su trabajo ha podido verse en exposiciones a lo largo de países como Checoslovaquia, Japón, Israel, USA o Canadá.

Desde el año 2000 ha realizado el diseño de escenografías y vestuario en Rusia (Bolshoy Theatre y Studio Fomenko de Moscú); Grecia (Teatros Nacionales de Atenas y Tesalónica), España (Compañía Nacional de Danza, Centro Dramático Nacional, Centro Cultural de la Villa y Festival de Mérida); Alemania (Staatstballet de Berlín, Hessisches Staatstheater de Wiesbaden); Italia (CSS Teatro Stabile di Innovazione del FVG en Udine). Suecia (INTERKULT de Estocolmo), Eslovenia (Slovene National Theatre Drama en Ljubljana, SNT Drama and Opera en Maribor, Slovene National Theatre en Celje); Macedonia (Macedonian National Theatre and Dramatic Theatre en Skopje) y Montenegro (Montenegrin National Theatre and Budva Theatre City).

Su trabajo ha sido reconocido con numerosos galardones, entre ellos un MAX al mejor vestuario por *Barroco*. En el año 2005 recibió el Gran Premio de Diseño en Artes Aplicadas concedido por el Ministerio de Cultura de la República Serbia y la Asociación de Artes visuales y Artes Aplicadas como reconocimiento a su trabajo en la obra *Guerra y Paz* en el Teatro Bolshoy de Moscú e *Infierno* en Madrid. También ha sido premiada en cinco ocasiones con el Premio del Festival de Teatro Sterija por Konte Zanovic en 1996, *Mountain Wreath* en 1998, *Caroline Neuber* en 1999, *The Ungathered* en el 2005 y *It had to be so* en 2008. Ha obtenido especial mención por su trabajo por parte de la crítica teatral de su país en las temporadas 95/96 y 97 (Theatre Journal Scena).

## **Juan Gómez-Cornejo** (Iluminación)

Nace en Valdepeñas (Ciudad Real). Trabaja profesionalmente en el Teatro desde 1980, alternando labores como Iluminador y Director Técnico en diferentes Teatros y Festivales.

Premiado con varios Max a la mejor iluminación en las ediciones de los años: 2003 por *Panorama desde el puente* (Dirección Miguel Narros), en el 2006 por *Divinas Palabras* (Dirección G. Vera) y en el 2009 por *Barroco* dirigido por Tomâz Pandur. Premio ADE a la mejor iluminación en la edición del 2005 por *Infierno (La divina Comedia)*, *El rey Lear* en el 2008, y *Madre Coraje* en el 2010 junto con Ión Aníbal.

Entre sus últimos trabajos podemos citar: *Tantas voces* dirigida por Natalia Menéndez y producida por Andrea D'Odorico; *Hamlet*, dirigida por Tomâz Pandur para las naves del Matadero; *Fedra*, dirigida por Miguel Narros; *Medea*, dirigida por Tomâz Pandur para el Festival de Mérida; *Platonov*, dirigida por Gerardo Vera para el CDN; *Doña Francisquita* dirigida por Luis Olmos para el Teatro de la Zarzuela y el Liceo; *Madre Coraje* dirigida por Gerardo Vera para el Centro Dramático Nacional; *La fiesta de los jueces* dirigida por Ernesto Caballero; *Symphony o sorrowful songs* para el Staatsballet de Berlin dirigida por Tomaz Pandur; *Todos eran mis hijos* de A.Miller dirigida por Claudio Tolcachir; *Los Negros* de Jean Genet dirigida por Miguel Narros; *Celebración* de H. Pinter, dirigida por Carlos Fernández de Castro para el CDN; *El Caserio*, de J. Guridi, dirigida por Pablo Viar, para el T. Arriaga de Bilbao *Un tranvía llamado Deseo*, dirigida por Mario Gas.

## **Álvaro Luna.** *Diseño de videoescena*

Nacido en Madrid en 1977, estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad Complutense de Madrid y se tituló como Realizador de Audiovisuales y Espectáculos por el Instituto Oficial de Radio y Televisión de RTVE. A partir de ahí trabaja en múltiples campos de la creación audiovisual y colabora con directores como Gerardo Vera, Mario Gas, Lluís Pascual, Alex Rigola, José Carlos Plaza, Emilio Sagi, Georges Lavaudant, Miguel del Arco, Ferran Madico, José Luis Gómez, Luis Olmos, Carles Alfaro o Ernesto Caballero.

Como realizador dirige cortos y también documentales como *25 años de libertad en el cine español, 2003* o el documental *Arte Sella, un museo al abierto, 2005* (premio BrixenArt al mejor documental en el Brixen Art Film Festival de Bresanone, Italia). Ha realizado también el diseño de videoescena y la ayudantía de dirección para las galas de nueve ediciones del Festival de Cine de Málaga, la dirección de las galas de las 2 ediciones del Festival de Cine Español de Tánger (Marruecos) y del DocumentaMadrid 08 y 09, Festival de Documentales de Madrid.

Como *Videoescenista* entre sus últimos trabajos destacan: *Un tranvía llamado Deseo*; *Madre Coraje y sus hijos*; *Platonov*, *Divinas Palabras*; *Rey Lear* y *Un enemigo del pueblo* dirigidas por Gerado Vera (CDN), la ópera *Ascenso y Caída de la ciudad de Mahagonny*, *Un tranvía llamado deseo* y *Muerte de un Viajante* dirigidas por Mario Gas (Matadero y Teatro Español), *El proyecto Youkali* dirigida por Miguel del Arco (Matadero), *Nixon-Frost* dirigida por Alex Rigola (Teatre Lliure), el espectáculo *The Bukowski Project* con Ute Lemper y Mario Gas (Temporada Alta-Elsinor), la ópera *Don Giovanni* dirigida por Lluís Pascual (Teatro Real).



Foto: Aljosa Rebolj

## PARTICULARIDADES DEL MONTAJE

Con motivo del estreno en las Naves del Español de *La caída de los dioses*, el Teatro Español ha elaborado una amena publicación destinada a acercar el hecho teatral al público, en la que se incluyen propuestas de actividades en torno a la producción y muchos detalles y curiosidades para conocer mejor el montaje y el trabajo de la compañía.

Estos son algunos de los contenidos de dicha publicación, que podrá descargarse en la página web del teatro [www.teatroespanol.es](http://www.teatroespanol.es)

### CURIOSIDADES

¿Sabes lo que comen los actores en escena? Pues su menú consta básicamente de frutas: melón, kiwi, uvas e incluso sopa de tomate.

La cinta transportadora tiene tres medidas en función del teatro donde se represente, la medida perfecta son 20 metros, la intermedia 17 metros y la usada durante los ensayos fue de 12 metros.

Antes de estrenar en las Naves del Español la obra ha estado de gira: ha realizado más de 4.000 kilómetros y la han visto más de 12.000 espectadores.

Para pronunciar las palabras alemanas los actores contaron con la ayuda de una profesora de alemán.

Siete es el número de repollos que *Sophie* (Belén Rueda) trocea en cada función.

El espejo que se utiliza en la función mide 12 metros de largo por 5 metros de ancho, se fabricó en Italia y tardaron siete días en hacerlo.

Además, para complementar las representaciones, los espectadores podrán disfrutar en el café de las Naves del Español de una exposición del fotógrafo Aljosa Rebolj, habitual colaborador de Tomaz Pandur, en la que se incluye una selección de hermosas instantáneas de montajes del director de escena esloveno.

